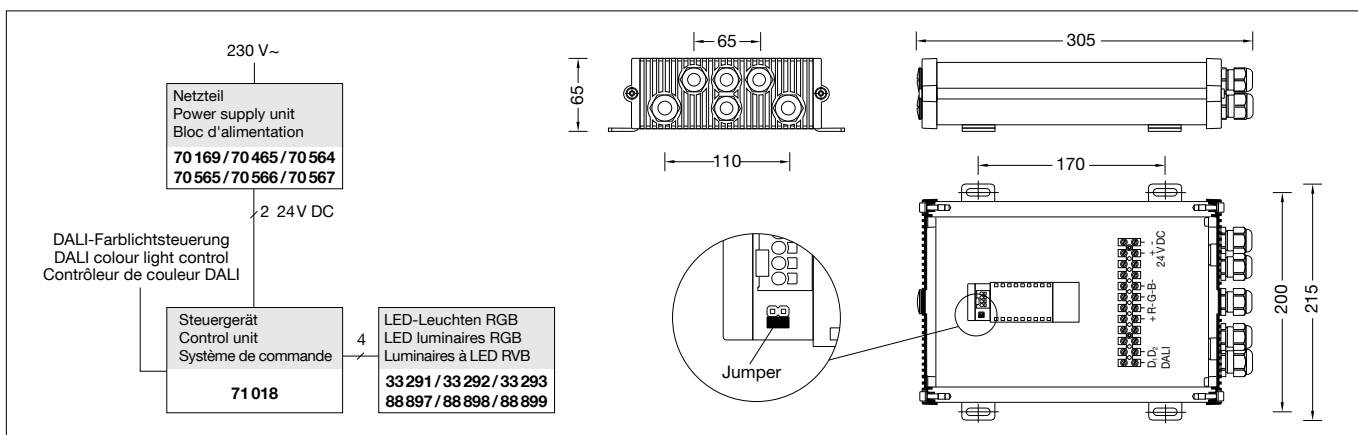


**BEGA****71 018**

RGB Steuergerät  
 RGB Control unit  
 Système de commande RGB

IP 65



## Gebrauchsanweisung

## Instructions for use

## Fiche d'utilisation

### Anwendung

DALI-Steuergerät für additive Farbmischung für BEGA Bodeneinbauleuchten RGB 24 V DC. Die additive Farbmischung kann über eine handelsübliche DALI-Farblichtsteuerung (DT8, RGBWAF, xy) erfolgen. Für den Betrieb des Steuergerätes ist ein separates Netzteil erforderlich – siehe Ergänzungsstücke. Bitte beachten Sie: Das Steuergerät ist nicht für den Betrieb von RGBW Schwimmbadleuchten geeignet.

### Produktbeschreibung

Gerätekasten besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl  
 4 Befestigungslöcher  $\varnothing$  7 mm  
 Abstand 200 x 170 mm  
 2 Leitungsverschraubungen für Anschlussleitungen  $\varnothing$  6-12 mm  
 4 Leitungsverschraubungen für Anschlussleitungen  $\varnothing$  5-10 mm  
 Anschlussklemme und Schutzleiterklemme 2,5<sup>□</sup>  
 Versorgungsspannung: 24 V DC  
 max. 1 A / Kanal  
 Geeignet für den Betrieb von max. 15 Leuchten 33 291 / 88 897 oder 6 Leuchten 33 292 / 88 898 oder 2 Leuchten 33 293 / 88 899  
 Schutzklasse I  
 Schutzart IP 65  
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
 Gewicht: 2,0 kg

### Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsstücks sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsstück vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

### Application

DALI-control unit for additive colour mixing for BEGA in-ground luminaires RGB 24 V DC. The additive colour mix can be made by means of any standard DALI colour light control (DT8, RGBWAF, xy). For the operation of the control unit a separate power supply unit is required – see accessories. Please note: The control unit is not suitable for the operation of RGBW swimming pool luminaires.

### Product description

Control gear box is made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel  
 4 elongated fixing holes  $\varnothing$  7 mm  
 200 x 170 mm spacing  
 2 screw cable glands for mains supply cables  $\varnothing$  6-12 mm  
 4 screw cable glands for mains supply cables  $\varnothing$  5-10 mm  
 Connecting terminal and earth conductor terminal 2.5<sup>□</sup>  
 Supply voltage: 24 V DC  
 max. 1 A / Channel  
 Suitable for the operation of max. 15 luminaires 33 291 / 88 897 or 6 luminaires 33 292 / 88 898 or 2 luminaires 33 293 / 88 899  
 Safety class I  
 Protection class IP 65  
 Dust-tight and protection against water jets  
 Weight: 2.0 kg

### Safety

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If modifications are subsequently made to the accessory, the person who makes these modifications shall be considered the manufacturer.

### Utilisation

Système de commande DALI pour mélange de couleurs pour luminaires à encastrer BEGA RGB 24 V DC. Le mélange de couleurs additif peut être effectué par un contrôleur de couleur DALI courant (DT8, RGBWAF, xy). Le système de commande DALI nécessite un bloc d'alimentation séparé – voir accessoires. Attention : Le système de commande n'est approprié pour des luminaires de piscine RGBW.

### Description du produit

Coffret à convertisseur fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable  
 4 trous de fixation  $\varnothing$  7 mm  
 Entraxe 200 x 170 mm  
 2 presse-étoupes pour câbles de raccordement  $\varnothing$  6-12 mm  
 4 presse-étoupes pour câbles de raccordement  $\varnothing$  5-10 mm  
 Bornier et borne de mise à la terre 2,5<sup>□</sup>  
 Tension d'alimentation: 24 V DC  
 max. 1 A / Canaux  
 Approprié pour maximum 15 luminaires 33 291 / 88 897 ou 6 luminaires 33 292 / 88 898 ou 2 luminaires 33 293 / 88 899  
 Classe de protection I  
 Degré de protection IP 65  
 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
 Poids: 2,0 kg

### Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont ultérieurement apportées à cet accessoire, l'intervenant qui les effectuera sera considéré comme fabricant.

### Montage

Bei der Montage des Steuergerätes ist zu beachten, dass für die herausziehbare Anschlusseinheit ein Freiraum von 350 mm erforderlich ist.

Steuergerät mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen.  
Schrauben lösen und Deckel mit elektrischer Anschlusseinheit herausziehen.  
Anschlussleitungen durch die Leitungsverschraubungen führen.  
Leitungsverschraubungen fest anziehen.

### Bitte beachten Sie:

**Nicht** benutzte Leitungsverschraubungen müssen mit den beiliegenden Blindstopfen verschlossen werden.  
Elektrischen Anschluss vornehmen.  
Dabei auf richtige Belegung der Anschlussklemme achten.  
Für zusätzliche Anwendungen ist es möglich, den 4. Kanal zu nutzen (weiße Ader – siehe Skizze).  
Anschlusseinheit in das Gehäuse einschieben und fest verschrauben.  
**Liegt bei Betrieb ein entgegengesetztes Schaltverhalten vor, so muss am RGB-Umsetzer der „Jumper“ – siehe Skizze auf Seite 1 – abgezogen und um 90° gedreht aufgesteckt werden.**

### Installation

When installing the control unit note that a free space of 350 mm is required for the extractable connecting unit.

Fix control unit with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.  
Undo screws and pull out cap with electrical connecting unit.  
Lead mains supply cables through the screw cable glands.  
Tighten screw cable glands firmly.

### Please note:

Screw cable glands **not** used must be closed with the delivered dummy plugs.  
Make electrical connection.  
Note correct configuration of the connecting terminal.

For additional applications it is possible to use the 4th channel (white conductor – see sketch).

Push connecting unit into the housing and tighten screws firmly.

**If during operation a reversed switching behaviour is existing, the "jumper" on the RGB converter – see sketch on page 1 – has to be pulled off, rotated by 90° and then fixed on to the RGB converter again.**

### Installation

Lors de l'installation du système de commande un espace libre de 350 mm pour le connecteur extractible.

Fixer le système de commande sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.  
Desserrer les vis et retirer le couvercle avec le connecteur.  
Introduire les câbles de raccordement par le presse-étoupe.  
Serrer fermement les presse-étoupes.

### Attention:

Des presse-étoupes **pas utilisés** doivent être fermés avec les bouchons fournis.

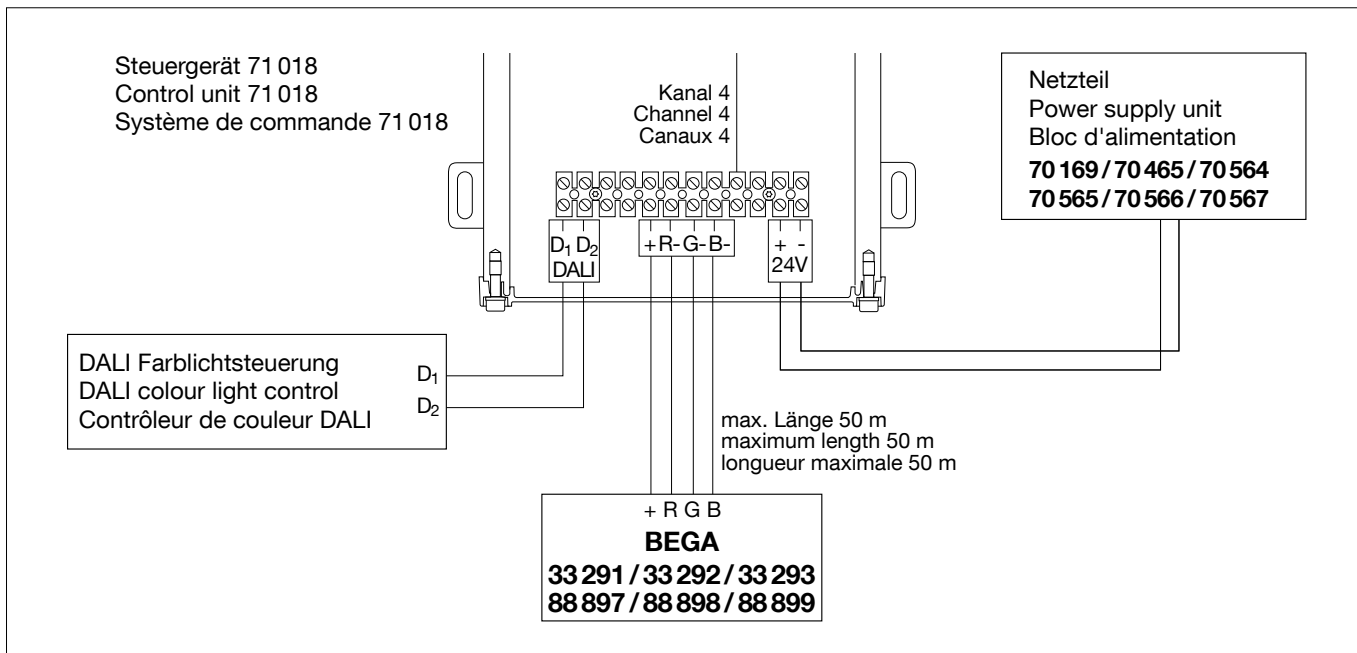
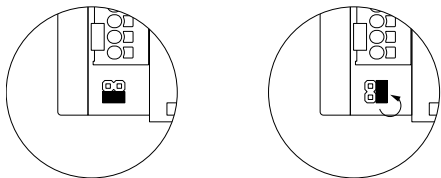
Procéder au raccordement électrique.

Veiller à la connexion correcte au bornier.

Pour les utilisations additionnelles il est possible d'utiliser le canal 4 (gaine blanche – voir schéma)

Insérer le connecteur dans le boîtier et serrer fermement.

**Si on trouve un comportement de branchement contraire pendant le fonctionnement, le convertisseur pour RGB «le jumper» – voir esquisse page 1 – doit être enlevé, puis être enfiché en le tournant de 90°.**



### Ergänzungssteile

Netzteile für DALI-Steuergerät

Sicherheitstransformatoren nach DIN EN 61558/VDE 0570 Teil 2-6 230 V ~ 50-60 Hz

- 70 564** Netzteil für 5-15 W
- 70 465** Netzteil für 10-25 W
- 70 565** Netzteil für 20-35 W
- 70 566** Netzteil für 30-50 W
- 70 567** Netzteil für 40-75 W
- 70 169** Netzteil für 70-150 W

### Accessories

Power supply unit for DALI Control unit

Safety transformer according to DIN EN 61558/VDE 0570 part 2-6 230 V ~ 50-60 Hz

- 70 564** Power supply unit for 5-15 W
- 70 465** Power supply unit for 10-25 W
- 70 565** Power supply unit for 20-35 W
- 70 566** Power supply unit for 30-50 W
- 70 567** Power supply unit for 40-75 W
- 70 169** Power supply unit for 70-150 W

### Accessoires

Boîtier d'alimentation pour système de commande DALI

Transformateur de sécurité selon DIN EN 61558/VDE 0570 partie 2-6 230 V ~ 50-60 Hz

- 70 564** Boîtier d'alimentation pour 5-15 W
- 70 465** Boîtier d'alimentation pour 10-25 W
- 70 565** Boîtier d'alimentation pour 20-35 W
- 70 566** Boîtier d'alimentation pour 30-50 W
- 70 567** Boîtier d'alimentation pour 40-75 W
- 70 169** Boîtier d'alimentation pour 70-150 W

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

A separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

### Ersatzteile

- DALI RGBW-Umsetzer 61 001 305
- Dichtung 83 000 953

### Spare

- DALI RGBW-Converter 61 001 305
- Gasket 83 000 953

### Pièces de rechange

- Convertisseur DALI RVBW 61 001 305
- Joint 83 000 953